
Vannes-papillon PN 16, GG 25, monobride

Avec papillon en fonte ductile, revêtement EPOXY

Vanne papillon avec arbre nu

Fig. 9801

Vanne papillon avec levier

Fig. 9811

Vanne papillon avec actionneur à main

Fig. 9831

Avec papillon en acier inoxydable

Vanne papillon avec arbre nu

Fig. 9804

Vanne papillon avec levier

Fig. 9814

Vanne papillon avec actionneur à main

Fig. 9834

Testé et approuvé par la SSIGE



Vanne-papillon PN 16, monobride

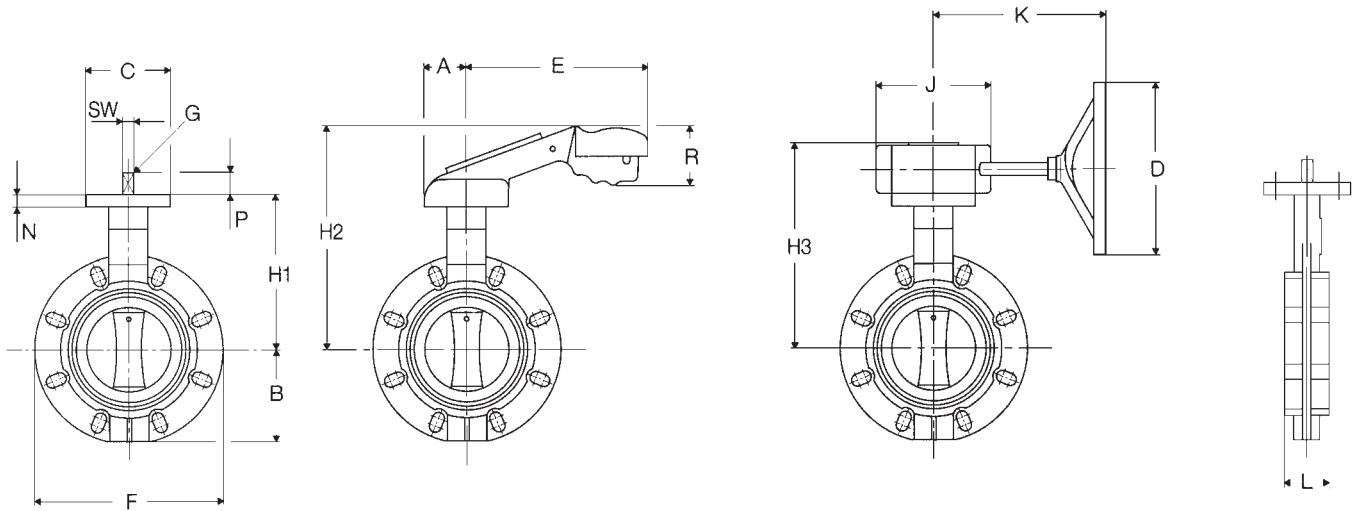


Fig. 9801
Fig. 9804

Fig. 9811
Fig. 9814

Fig. 9831
Fig. 9834

Description technique

Domaine d'application	Pour air sans huile, eau froide et chaude Pour d'autres fluides sur demande		
Matériaux	Corps en fonte grise GG 25, revêtement EPOXY		
	Arbre en acier inoxydable		
	Manchette en caoutchouc EPDM		
	Papillon	Fig. 9801/11/31	Fig. 9804/14/34
	DN 40	—	Acier inoxydable (1.4401)
DN 50 – 300	Fonte ductile, revêtement EPOXY	Acier inoxydable (1.4401)	
Températures limites d'emploi	-15°C à +100°C		
Particularités	- Vanne pour montage entre brides ISO PN 6/10/16		
	- Dimensions face à face ISO 5752/EN 558 court		
	- Platine normalisée pour l'adaptation directe d'un servomoteur selon ISO 5211		
	- Montage de la vanne en bout de conduite des deux côtés		
	- Levier court, verrouillable, avec indication de l'angle d'ouverture (Fig. 9811/14)		
	Crans:	DN 40 – 80	7,5°
		DN 100 – 150	10°
	- Actionneur à main avec indication d'ouverture (Fig. 9831/34)		
	- Encolure allongée permettant l'isolation de la pièce		
	- Revêtement EPOXY		
- vis inoxydables			
Options	Manchette NBR (nitrile) Boîtier de commutateurs de fin de course/ISOBOX		
Technique d'écoulement	Coefficient de résistance $\zeta = 0,5$ à $0,7$ en ouverture totale dans les deux sens Valeur Kv, se référer à la page 5/10.5		
Normes exécutoires	Dimensions face à face selon ISO 5752 / EN 558 Marquage selon ISO 5209 / EN 19		
Essais	Etanchéité du siège selon ISO 5208, taux de fuite 1		
	Essai de l'enveloppe selon ISO 5208, testé et approuvé SSIGE		
Pose	Sans joint supplémentaire entre brides ISO PN 6/10/16		

Tableau des figures

Papillon fonte ductile avec revêtement EPOXY

PN 16, GG 25	Pour air sans huile, eau froide et chaude	
	Avec arbre nu	Fig. 9801
	Avec levier (DN 50 – 150)	Fig. 9811
	Avec actionneur à main	Fig. 9831

Papillon inox* (option)

PN 16, GG 25	Pour air sans huile, eau froide et chaude	
	Avec arbre nu	Fig. 9804
	Avec levier (DN 40 – 150)	Fig. 9814
	Avec actionneur à main	Fig. 9834

* (matériau no 1.4401)

Dimensions techniques

PN 16, GG 25	Fig. 9801/11/31
	Fig. 9804/14/34

Diamètre nominal DN	Pression bars	Dim. face à face		Hauteur				Platine C mm	ISO 5211	Filetage G mm	4-pans SW mm	Poids kg
		L mm	F mm	B mm	H ₁ mm	P mm	N mm					
40	16	33	140	60	135	19	15	Ø 70	F 05	M6×9	11	3
50	16	43	156	76	152	19	15	Ø 70	F 05	M6×9	11	3,5
65	16	46	176	84	159	19	15	Ø 70	F 05	M6×9	11	4
80	16	46	191	90	166	19	15	Ø 70	F 05	M6×9	11	4,5
100	16	52	223	109	182	23	15	Ø 90	F 07	M6×9	14	7
125	16	56	256	120	193	23	15	Ø 90	F 07	M6×9	14	9,5
150	16	56	290	145	217	23	15	Ø 90	F 07	M8×12	19	13,5
200	16	60	346	170	242	23	15	□100	F 10	M8×12	19	17
250*	10	68	412	203	280	36	21	□132	F 12	M10×15	27	31
300*	10	78	472	233	310	36	21	□132	F 12	M10×15	27	39

Diamètre nominal DN	Fig. 9811 (avec levier) Fig. 9814				Poids kg	Fig. 9831 (avec actionneur à main) Fig. 9834				Volant Ø mm	Tours	Poids kg
	Levier Long. E mm	Portée A mm	Hauteur H ₂ mm	R mm		Actionneur Portée K mm	J mm	Largeur mm	Hauteur H ₃ mm			
40	190	45	211	60	3,5	159	98	108	191	125	10	4,5
50	190	45	228	60	4	159	98	108	208	125	10	5
65	190	45	235	60	4,5	159	98	108	215	125	10	5,5
80	190	45	242	60	5	159	98	108	222	125	10	6
100	320	55	262	66	7,8	195	122	132	242	125	7	9,5
125	320	55	273	66	10,5	195	122	132	253	125	7	12
150	320	55	297	66	14,5	256	136	150	277	200	10	16,5
200	—	—	—	—	—	256	136	150	302	200	10	20
250*	—	—	—	—	—	304	176	190	350	250	10	37
300*	—	—	—	—	—	304	176	190	380	250	10	45

* Sur demande

Pièces détachées

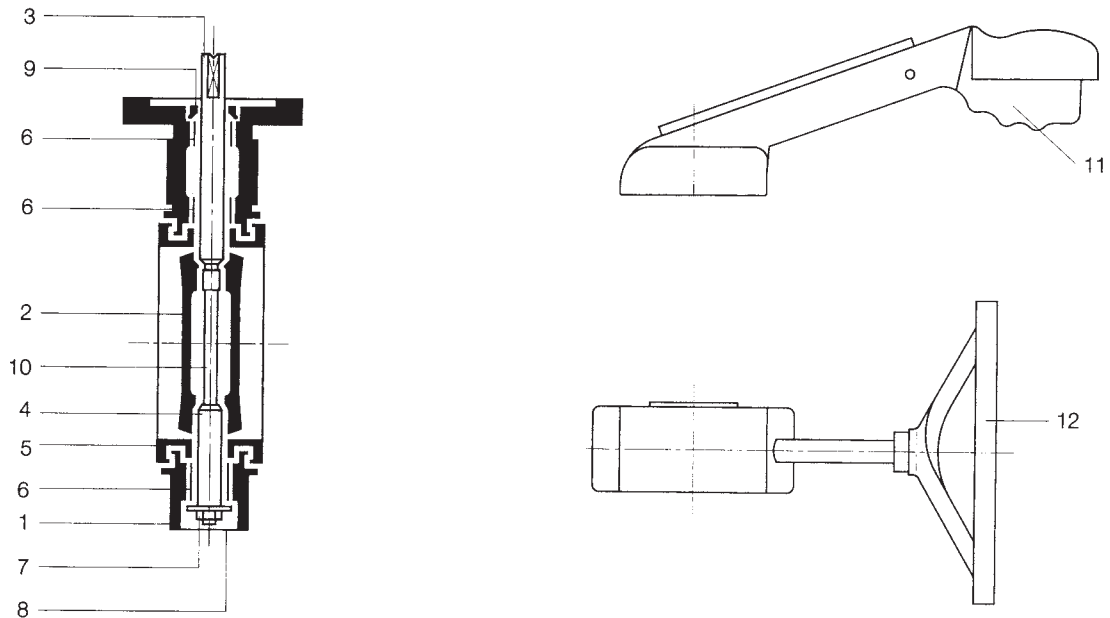


Fig. 9801/11/31 DN 40 – 300 (monobride)

Fig. 9804/14/34 DN 40 – 300 (monobride)

Pos.** Pièces		Matériaux	Exécution
1 Corps	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	Fonte grise GG 25 matériau no 0.6025	EPOXY
2 Papillon	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	Fonte ductile matériau no 2.0402 Acier inoxydable matériau no 1.4401	EPOXY gris
3 Tige*	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	X 20 Cr 13 matériau no 1.4021	
4 Axe*	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	X 20 Cr 13 matériau no 1.4021	
5 Manchette	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	Caoutchouc EPDM	Manchette ancrée
8 Cape de protection	Fig. 9801/11/31 Fig. 9804/14/34	Polyéthylène	
11 Levier blocable	Fig. 9811/9814	Aluminium laqué noir	Vis de fixation incluses
12 Actionneur avec volant	Fig. 9831/9834	Corps alu/arbres NIRO	Volant revêtu d'EPOXY noir, vis de fixation incluses

* Fig. 9801/04/11/14/31/34, DN 40 – 300, avec anneau O-Ring supplémentaire

** Pos. 1–8 ne peuvent pas être livrées détachées

Fig. 9801/11/31 (monobride)

Fig. 9804/14/34 (monobride)

Valeurs Kv

(approx.) en m³/h pour l'eau froide lors d'une perte de charge de 1 bar

DN	Angle d'ouverture \sphericalangle							
	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
40	2	6	14	21	31	46	58	65
50	3	9	21	38,5	65	93	105	110
65	6,3	17	40	73	124	178	201	210
80	10	26	63	115	195	280	316	330
100	13	37	86	152	268	457	573	610
125	30	60	150	249	439	747	927	1000
150	45	90	225	375	660	1123	1393	1500
200	68	162	270	486	756	1431	2457	2700
250*	128	257	429	772	1201	2273	3904	4300
300*	197	394	661	1183	1841	3486	5985	6600

* Sur demande

Couple de manœuvre (en Nm)

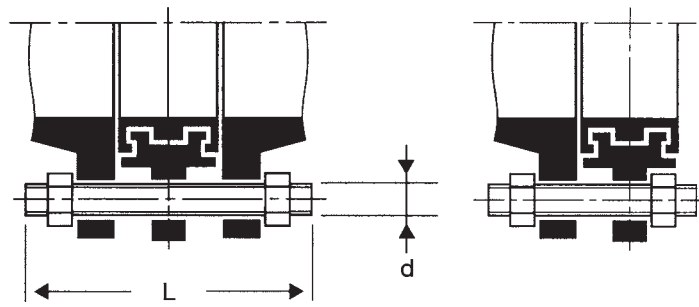
DN	Couple
40	11
50	15
65	26
80	40
100	68
125	115
150	170
200	320
250*	480
300*	720

* Sur demande

Remarque: Les couples sont données pour des PN standard.

A partir de DN 125 l'exécution avec actionneur à main est recommandée.

Raccordement des brides



Fin de conduite

Fig. 9801/11/31
Fig. 9804/14/34

Description technique

Matériau	Boulons filetés en A2 (matériau no 1.4301)
Montage	<p>Les vannes-papillon sont fixées entre les brides de la conduite au moyen de boulons filetés, resp. de vis 6-pans. Elles peuvent également être installées en fin de conduite (voir exemple «Fin de conduite» ci-dessus).</p> <p>Bien que le corps monobloc offre une grande résistance, il y a lieu de veiller à éviter d'éventuelles tensions dans le réseau de conduites.</p> <p>Dans le cas de montage ultérieur de vannes-papillons, une place suffisante doit être prévue entre les brides de manière à permettre le montage sans risque d'endommager les joints de bride (surface extérieure de la manchette) de la vanne.</p>

Dimensions techniques

Diamètre nominal DN	PN 6			PN 10			PN 16		
	Boulons filetés			Boulons filetés			Boulons filetés		
	Nombre	d	L mm	Nombre	d	L mm	Nombre	d	L mm
40	4	M 12	95	4	M 16	105	4	M 16	105
50	4	M 12	105	4	M 16	120	4	M 16	120
65	4	M 12	105	4	M 16	120	4	M 16	120
80	4	M 16	120	8	M 16	120	8	M 16	120
100	4	M 16	120	8	M 16	130	8	M 16	130
125	8	M 16	130	8	M 16	130	8	M 16	130
150	8	M 16	130	8	M 20	150	8	M 20	150
200	8	M 16	150	8	M 20	150	12	M 20	150
250	12	M 16	150	12	M 20	170	12	M 24	170
300	12	M 20	170	12	M 20	170	12	M 24	190

Raccordement des brides sur demande

Fig. 9801/11/31
Fig. 9804/14/34

Indicateur pour vanne-papillon avec levier Fig. 9811/14

Fig. 9822: Un indicateur; ouvert ou fermé
 Fig. 9823: Deux indicateurs; ouvert et fermé

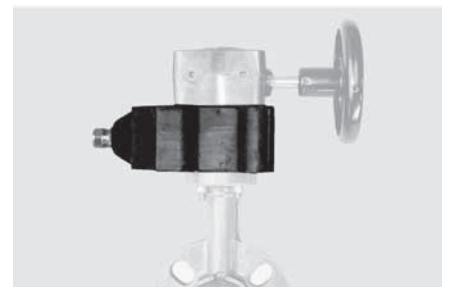
Vanne-papillon DN 50 – DN 150
 Données électriques: 230V/6A



Pos.	Désignation	Matériau	Id. Nr.
1	Acier inoxydable	Matière synthétique	95266
2	Support	Acier inoxydable	95268/95269
3	Rondelle	Acier inoxydable	95480
4	Vis imbus	Acier inoxydable	95481
5	Ecrou 6-pans	Acier inoxydable	95439

ISOBOX pour vanne-papillon avec actionneur à main Fig. 9831/34

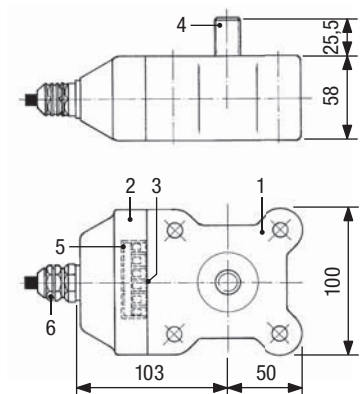
Le boîtier ISOBOX avec 2 microswitches permet de transmettre une ou deux informations électriques de position (ouvert – fermé) pour des vannes-papillon



Vanne-papillon	Axe
DN 40 bis DN 80	11 mm
DN 100 bis DN 125	14 mm
DN 150 bis DN 200	19 mm

Étanchéité: IP 67
 Température ambiante: -20°C – 100°C
 Données électriques: 16A/250V AC; 2A/24V DC
 Poids 2 kg

Pos.	Désignation	Matériau
1	Corps	Aluminium
2	Couvercle	Aluminium
3	Support	Polyamid
4	Axe	Acier inoxydable
5	Bornier	Polyamid
6	Presse-étoupe	Laiton



Vanne-papillon, monobride, avec vérin pneumatique

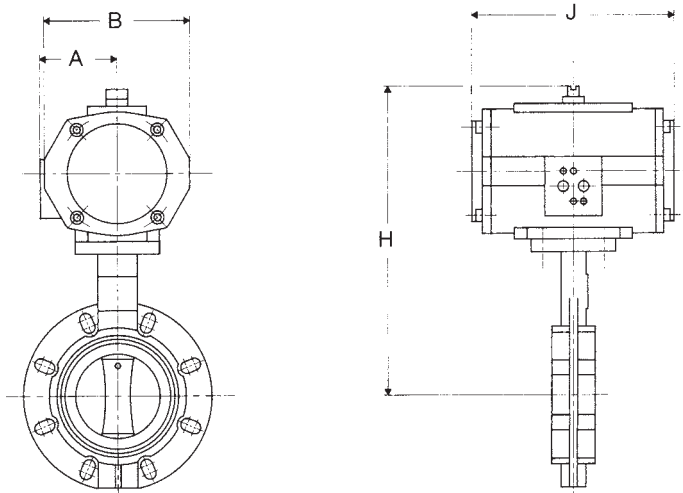


Fig. 9861 (à simple effet)
Fig. 9871 (à double effet)

Description technique

Domaine d'application	A simple effet, fermeture par ressort (Fig. 9861) ou à double effet (Fig. 9871) Pour air sans huile, eau froide et chaude Pour d'autres fluides sur demande
Matériaux	Corps, couvercle et piston en alliage d'aluminium Joints NBR (nitrile)
Particularités	Commande à fraction de tour selon ISO 5211 Indicateur d'ouverture Raccordement G 1/4" pour l'air comprimé Raccordement pour soupape magnétique d'après NAMUR
Options	<ul style="list-style-type: none"> - Boîtier de commutateurs de fin de course - Positionneur pneumatique - Soupape magnétique - Version pneumatique à ouverture par ressort - Commande de secours manuelle ou avec réservoir sous pression (couplage de sécurité) - Solutions de problèmes pour diverses fonctions de réglage
Pose et manœuvre	Pression de commande 6 bars Autres pressions de commande (4 à 10 bars) sur demande Prévoir un filtre et un lubrificateur dans la conduite de commande d'air comprimé

Tableau des figures PN 16, GG 25	Vérin pneumatique avec vanne-papillon PN 16, monobride	
	Vérin pneumatique à simple effet, fermeture par ressort	Fig. 9861
	Vérin pneumatique à double effet	Fig. 9871

Dimensions techniques

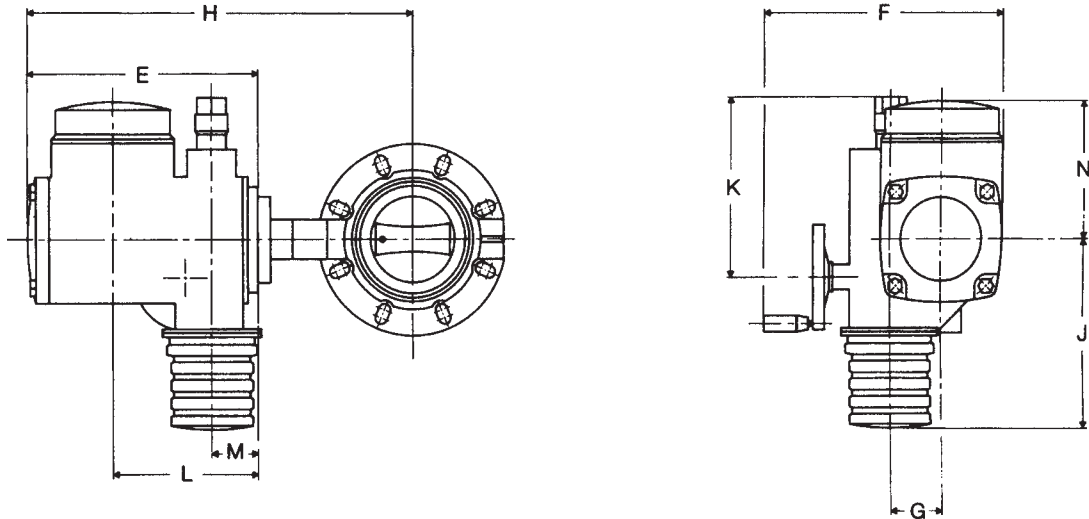
PN 16, GG 25 Fig. 9861/9871

Diamètre nominal DN	Type de vérin	Cotes de montage				Poids kg
		Hauteur H mm	J mm	B mm	A mm	
40	S 60	257	165	95	54	5,5
50	S 60	274	165	95	54	6,5
65	S 140	312	209	127	72	7
80	S 140	319	209	127	72	9,5
100	S 270	362	291	152	89	16,5
125	S 500/12	412	352	192	109	28,5
150	S 750/12	479	380	240	134	47,5
200	S 1100/12	517	475	250	135	59
250*	S 2500/10	666	570	350	185	129
300*	S 2500/12	696	570	350	185	137

Fig. 9871 (à double effet)						
Diamètre nominal DN	Type de vérin	Hauteur H mm	J mm	B mm	A mm	Poids kg
40	D 30	242	122	77	47	4
50	D 30	259	122	77	47	5
65	D 30	266	122	77	47	5,5
80	D 60	288	165	95	54	7
100	D 140	335	174	127	72	10,5
125	D 140	346	174	127	72	13
150	D 140	370	174	127	72	17
200	D 270	422	212	152	89	23,5
250*	D 500	499	270	192	109	45
300*	D 750	572	282	240	134	62

* Sur demande

Vanne-papillon, monobride avec servomoteur électrique



Description technique

Domaine d'application	Pour air sans huile, eau froide et chaude Pour d'autres fluides sur demande
Matériaux	DN 40 Fonte d'aluminium DN 50 – 300 Fonte grise
Particularités	<ul style="list-style-type: none"> – Forme d'embase de la commande selon ISO 5211 – Type de courant: triphasé 400 V / 50 Hz en version standard – Protection anti-corrosion du servomoteur par un revêtement à deux composants
DN 40	<ul style="list-style-type: none"> – Indice de protection IP 65 selon DIN 40050/IEC 529 – Deux commutateurs de fin de course – Résistance chauffante – Protection de surcharge au moyen d'un thermostat
DN 50 – 300	<ul style="list-style-type: none"> – Indice de protection IP 67 selon DIN 40050/IEC 529 – Contacts de fin de course et limiteurs de couple – Volant immobilisé en service motorisé – Protection anti-corrosion KN pour installation en plein air
Options	<ul style="list-style-type: none"> – Modèle antidéflagrant selon EE x ed IIC T4/EE x ed IIB T4 – Indication constante de la position par un potentiomètre de précision, transmetteur de position à induction ou transmetteur de position électronique (sortie 4 – 20 mA) – Contact de fin de course DUO avec quatre cames de contacteurs réglables indépendamment les unes des autres – Bloc de commande-moteur et de commutation intégré pour l'exploitation sur le servomoteur ou par commande à distance (DN 50 – 400 uniquement en courant triphasé)
DN 40	<ul style="list-style-type: none"> – Type de courant: alternatif 110, 220, 240 V / 50 Hz continu 12, 24 V =
DN 50 – 300	<ul style="list-style-type: none"> – Protection IP 68 (immersion pendant 72 heures max.) – Type de courant: triphasé 415, 500, 660 V / 50 Hz 460 V / 60 Hz alternatif 115, 220 V / 50 Hz oder 60 Hz continu 24, 48, 60, 110, 220 V = – Résistance chauffante – Protection anti-corrosion KS pour montage en environnement agressif – Contacts jumelés pour actionner différents potentiels
Pose	Exploitation dans n'importe quelle position, mais arbres du papillon de préférence horizontaux

Tableau des figures

Servomoteurs électriques

PN 16, GG 25

Avec vanne-papillon PN 16, monobride

Fig. 9891

Dimensions techniques

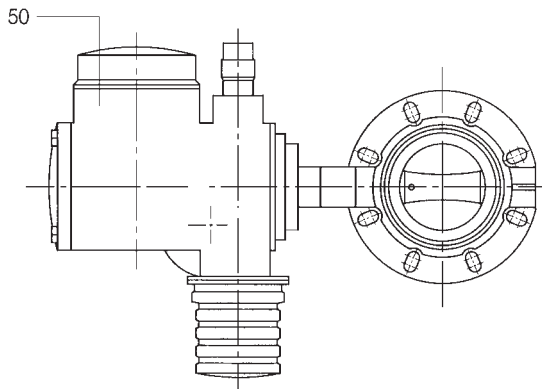
PN 16, GG 25

Fig. 9891

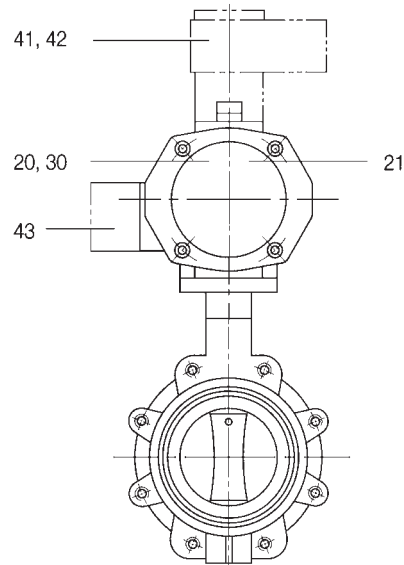
Diamètre nominal DN	Type	Hauteur H mm	Cotes de montage								Volant Ø mm	Poids kg	Temps de réglage sec.	MD min. Nm
			E	F	G	J	K	L	M	N				
40	EL 35	391	256	180	—	70	—	—	—	96	—	9	6	13
50	SG 05	390	238	266	40	300	136	170	50	150	126	21,5	11	15
65	SG 05	397	238	266	40	300	136	170	50	150	126	22	11	26
80	SG 05	404	238	266	40	300	136	170	50	150	126	22,5	11	40
100	SG 05	420	238	266	40	300	136	186	66	150	126	25	11	68
125	SG 05	431	238	266	40	300	136	186	66	150	126	27,5	11	115
150	SG 07	461	244	280	40	300	136	186	66	150	126	31,5	32	170
200	SG 07	486	244	280	40	300	136	186	66	150	126	35	32	320
250*	SG 10	568	288	298	64	310	170	188	74	188	126	54	45	480
300*	SG 12	636	326	306	80	310	196	196	70	188	140	68	63	720

* Sur demande

Pièces détachées



Servomoteur électrique



Vérin pneumatique

Pièces	Matériaux	Exécution
20 Vérin pneumatique compl. Fig. 9861	Alliage d'aluminium	A simple effet, fermeture par ressort
21 1 jeu de joints O-Ring y compris ceinture de guidage	NBR (nitrile) PTFE	Renforcé au carbone
30 Vérin pneumatique compl. Fig. 9871	Alliage d'aluminium	A double effet
31 1 jeu de joints O-Ring y compris ceinture de guidage	NBR (nitrile) PTFE	Renforcé au carbone
41 Fin de course		
42 Positionneurs pneumatiques		
43 Soupape magnétique		
50 Servomoteur		
El-o-matic EL 35 DN 40	Fonte d'aluminium	
Auma SG . . DN 50 – 300	Fonte grise	